

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 9 (1982)  
**Heft:** 3

**Buchbesprechung:** Rincón del libro

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rincón del libro

Los precios se indican sin compromiso de la redacción.

### «Le Regiment Meuron 1781-1816»

*Guy de Meuron. Ediciones d'En Bas. Lausana. 390 páginas. Texto en francés. Fr. 68.*  
En esta obra de carácter científico pero no obstante de lectura accesible al profano, Guy de Meuron relata la historia rica en variaciones, del renombrado regimiento suizo al servicio extranjero. El libro señala el papel decisivo que el regimiento jugó en el mundo político de su época, en la India, África del Sud, Canadá y también en los Estados Unidos. En forma vívida se nos presentan los logros, las preocupaciones y las penurias de las tropas suizas al servicio de grandes potencias extranjeras.

### «Hawai y los pueblos de habla alemana»

*Niklaus R. Schweizer. Editorial Peter Lang. Berna. 293 páginas. Texto en alemán solamente. Fr. 54.*

El Pacífico y su mundo insular, a pesar del creciente interés por el mismo, es todavía poco conocido. Resulta por lo tanto meritorio que el Dr. Niklaus Schweizer, Cónsul

honorario de Suiza en Hawai, haya procurado bosquejar la historia de este 50º Estado de los EE.UU. Desde los 200 años que han transcurrido desde que el navegante británico Cook descubriera a Hawai, los europeos han estampado fuertemente su sello en la vida de las islas del Pacífico. Con mucha simpatía para los pobladores autóctonos, el Dr. Schweizer describe las relaciones y la reacción de los mismos frente a la influencia europea. Se concentra sobre todo en las actividades realizadas por los pueblos de habla alemana, entre ellos también Suiza. Menciona a los suizos Johann August Sutter y de Johann Waeber que acompañó a Cook en sus viajes en calidad de dibujante.

### «Canadá: Los campesinos que abandonan a Suiza»

*Werner Catrina. Edición Orell Füssli. Zurich. 188 páginas con ilustraciones, algunas en color. En idioma alemán. Fr. 32.*

Werner Catrina describe en esta obra los motivos, aspiraciones y las primeras dificultades de más de un centenar de campesinos suizos que abandonaron a Suiza a principios de la década del 70, para instalarse en Canadá. Demuestra que en la mayoría de los casos fueron las insalvables dificultades encontradas en el país, las que impulsaron su partida, tales, por ejemplo, como la pérdida de los campos arrendados, las querellas familiares, y otras razo-

nes. La relación con Suiza de los emigrantes es por lo tanto dual: por una parte marcada por un sentimiento de amargura, y por la otra por una gran nostalgia.

### «Valais: Valles y montañas»

*Editado por Huber Verlag. Frauenfeld. 164 páginas, 92 láminas en color. Texto en alemán. Fr. 64.*

Quien conozca el Valais y lo ama estará entusiasmado con este libro. Edmond von Hoorick ha logrado captar con estupendas fotografías la diversidad del paisaje del Valais, desde las cumbres de 4.000 metros hasta la planicie del Ródano que se parece a la campiña española. Breves textos de Charles F. Ramuz y Maurice Chappaz forman el complemento adecuado y facilitan la simpática comprensión de las características de los valaisanos no siempre debidamente entendidas por el resto de Suiza.

### «Berna en imágenes de 1680-1830»

*Cäsar Menz / Berchtold Weber. Edición VDB. Berna. 160 páginas. 135 ilustraciones. Texto en alemán. Precio Fr. 68.*

Las vistas de la ciudad tienen en Berna una larga tradición y hallaron ya muy temprano un público interesado. Así es como artistas conocidos fueron encargados por las autoridades de la ciudad, de representar a Berna en cuadros de gran formato. Un punto culminante lo fue el siglo 18, du-



**Por favor anote las fechas de los campamentos de ski en Crosets**  
**27 de marzo – 5 de abril de 1983**  
**5 de abril – 14 de abril de 1983**

El Campamento de Ski para jóvenes suizos del extranjero tiene lugar este año en Zweisimmen, del

26.12.1982 al 2.1.1983

**Precio:** Fr. 275.- (sin abono de Ski)

#### **Condiciones para participar:**

– Edad: 15 a 25 años

– Tu padre o tu madre debe poseer pasaporte suizo

Si te agradaría participar, solicítanos formulario de inscripción y mayores informaciones.

Nuestra dirección es:

Secretariado de los Suizos del extranjero

Servicio de Jóvenes

Alpenstrasse 26

CH – 3000 **Berna** 16 / Suiza

**Cierre de la inscripción:** 1º de diciembre de 1982

#### **Zweisimmen 1982/83**

Apellido:

Nombre:

Fecha de nacimiento:

Dirección:

Lugar y país:

rante el que las obras de los «maestros berneses» encontraban una gran demanda y la imagen de la ciudad fue conocida de tal modo en toda Europa. Los autores de este libro tienen el mérito de no haberse conformado con la re-edición de vistas conocidas, sino de dar también al lector una visión de conjunto. Después de una breve introducción a la historia de la pintura en Berna, siguen 124 obras de las cuales la mayoría se reproducen por primera vez.

### El gran Atlas suizo

François Jeanneret - Franz Auf der Maur. Ed. Kümmerly & Frey. Berna. 208 páginas con alrededor de 180 fotos en color, 11 páginas dobles con mapas completos de Suiza, 45 mapas temáticos, 50 mapas a vuelo de pájaro, etc. En alemán. Fr. 119. El gran Atlas suizo es más que un atlas ordinario. Al lado de los detallados mapas generales, este volumen muy completo ofrece también datos sobre la geología, meteorología, clima, historia, población, etc., de Suiza. Además se le presentan al lector las diferentes regiones y lugares de vacaciones. Las numerosas ilustraciones en color complementan el texto en forma feliz y proporcionan una idea precisa de la configuración de Suiza.

### «La destrucción pacífica del paisaje helvético y proposiciones para su salvamento».

Hans Weiss. Ediciones Orell Füssli. Zürich. 132 páginas. 91 ilustraciones, muchas en color. Texto en alemán. Fr. 32. Suiza sigue siendo un hermoso país. Empero, tampoco el desarrollo ha pasado allí sin dejar sus rastros. Precisamente la apertura del turismo ha destruido en muchos lu-

gares paisajes únicos. Igualmente las autopistas y los feos lugares para pernoctar, con su arquitectura anodina, han desfigurado la fisonomía de Suiza. En su carácter de secretario de la Fundación para la protección de la naturaleza, Hans Weiss está predestinado para demostrar con ejemplos elocuentes esa «destrucción pacífica», como la llama, de nuestro paisaje. No se limita solamente a denunciar, sino que procura al mismo tiempo señalar las posibles medidas para salvar aquello que todavía no está irrevocablemente destruido. Un libro que debe leerse.

### Calendario suizo de alpinistas

Edición Meier & Co. Schaffhausen. 12 posters desprendibles. Fr. 27. El que ama las montañas quedará encantado con este calendario. Doelf Reist, conocido alpinista suizo y a la vez fotógrafo, lo concibió con un enfoque certero para las bellezas de los Alpes. El calendario consta de 12 hojas descriptivas en francés, alemán e inglés, con mapas y detalles de las regiones que complementan las vistas. Los suizos del extranjero apreciarán particularmente el formato poster de las láminas.

### Das Hundefest

Ernst Kreidolf. Ed. Rotapfel-Verlag. Zürich. 28 páginas de imágenes en color. En alemán. Fr. 17,50. Un libro para niños que se inician en la lectura. Esta obra durante mucho tiempo agotada, se presenta en una nueva edición. Ernst Kreidolf, su autor, se dirige, en forma amena sobre todo a los pequeños, y también a los demás amigos de los perros. En hermosas imágenes Kreidolf desarrolla la

historia de un baile de perros, con texto en verso. Un regalo ideal para los pequeños.

### Fiestas y costumbres en Suiza

Ed. Artemis. 316 páginas con 384 ilustraciones en color. Textos en los idiomas que corresponden a cada región. Enc. en tela. Fr. 148. Este libro magníficamente ilustrado no es una obra corriente de las dedicadas a Suiza. Tenemos aquí una obra verdadera-



mente básica para los interesados en el folklore nacional. Escrita en forma clara, popular, precisa y detallada, presenta a 116 costumbres diferentes (conocidas y menos conocidas) mediante ilustraciones y textos. Este volumen ha sido subvencionado por Pro Helvetia, la Cooperativa Migros y la Fundación Oertli. Cada tema es tratado por un especialista. Un resumen bibliográfico, al final del libro, ofrece a los interesados una fuente importante de referencias. Es una obra excelente para orientarse sobre el origen y la historia de costumbres suizas.

### Suiza y sus glaciares

Publicación editada por Kümmerly y Frey, Berna, para la Oficina Nacional Suiza de Turismo. 191 páginas entre ellas numerosas en color. Disponible en castellano, alemán, francés, inglés e italiano. Fr. 39. Esta obra no se dirige en primer término a los especialistas, sino a los profanos interesados en el tema, que gracias a las magníficas ilustraciones pueden obtener una idea cabal de la historia y el aspecto actual de nuestros glaciares

### Ecole d'Humanité 6085 Hasliberg Goldern

Gemeinnützige Genossenschaft; Telefon 036 71 15 15; B.O., 1050 m ü. M. Internat: familiäre Kleingruppen, Knaben und Mädchen, Primar-, Sekundar-, Realschule, Gymnasium. Flexible Kursorganisation (Fähigkeitsgruppen, nicht Jahrgangsklassen) ermöglicht u. a. Umschulung auf Schweizerische Schulverhältnisse. English-speaking school system: CEEB and GCE preparation. Gründer: Paul und Edith Geheeb. 150 Schüler, 34 Lehrer. Leitung: Natalie und Armin Lüthi-Peterson.

### L'école convenant à votre fille...

...n'est jamais sélectionnée trop tôt. En effet, c'est un choix difficile pour vous et votre fille, car fréquemment les bonnes écoles sont rapidement comblées.

Si vous vous intéressez à une école de langues, en Suisse, notre internat, comprenant 50 élèves de 15 à 20 ans en provenance du monde entier, pourrait peut-être vous convenir. Nous offrons à votre fille un enseignement intensif dans 2 ou 3 langues. Mais l'apprentissage de ces langues sera fortement favorisé par le contact avec d'autres élèves de langues étrangères. Plus de 9 élèves sur 10 obtiennent pour la plupart d'entre elles à la fin de l'année scolaire les diplômes officiels (Alliance Française, Université de Cambridge, Goethe Institut). En outre, le sport, la littérature, l'art, le commerce, l'enseignement ménager, le savoir-vivre, l'hygiène et l'orientation professionnelle stimulent les intérêts et la confiance en soi chez nos élèves.

Actuellement, il n'y a plus de places libres dans notre école. Si vous désirez nous confier votre fille veuillez vous annoncer le plus tôt possible.

Meilleures références. Renseignements auprès de: Famille Dr. Gaugler Téléphone 56 - 22 17 18 Institut International de jeunes filles "Sunny Dale" CH-5812 Interlaken-Wilderswil, Oberland Bernois, Suisse



Gaugler



### INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

Leitung: Dr. K. Storchenegger  
6316 Zugerberg, Telefon 042 21 17 22  
1000 Meter über Meer

### Internationale Schule für Söhne ab 10 Jahren

Schweizer Sektion:  
Primarschule Klassen 4-6  
Gymnasium und Wirtschaftsdiplomschule  
Eidgenössisch anerkannte Diplom- und Maturitätsprüfungen im Institut  
Ferienkurse: Juli-August